参考译文

It's been a roller-coaster ride for international stocks this week. The Dow Jones Industrial Average, an index of 30 important American stocks, fell hundreds of points on Monday and Tuesday. Japan's Nikkei index dipped more than three percent. Key Australian stocks dropped 1.6 percent. Indexes were also down in Germany and London. Stocks seeming to drop as the Earth spun around.

本周，国际股市经历了过山车一般的行情。由30支重要美国股票组成的道琼斯工业平均指数，在周一和周二下跌数百点。日本的日经指数跌幅超过3%。澳大利亚主要股票下跌1.6%。德国和伦敦的股市也出现下跌。股票似乎在随着地球的旋转而下跌。

The main culprit for this is a disease outbreak that started in Wuhan, China late last year. The new coronavirus is not as widespread or deadly as the flu but it's mysterious. International health officials aren't sure how it started. They don't know exactly how it spreads. They're not certain how contagious people are when they get it. Because of all that, they've had to resort to serious measures to try and contain it. Closures, cancellations, lockdowns and quarantines are some of those measures. In Italy, which has seen the worst outbreak in Europe, at least 322 people have caught the new coronavirus and 11 have died.

罪魁祸首是去年底在中国武汉爆发的疫情。新型冠状病毒的流行和致死率都不如流感，但它很神秘。国际卫生官员尚不能确定这种病毒是如何开始的。他们也无法确切了解病毒的传播方式。他们不能确定感染者的传染性有多强。正因为如此，他们不得不采取严格的措施，以试图控制病毒传播。这些措施包括停业、取消活动、封锁和隔离。意大利是欧洲疫情最严重的地方，该国至少有322人感染新冠病毒，其中11人死亡。

MELISSA BELL: Italian authorities continue to monitor and to try to prevent the spread of coronavirus here in what is the first outbreak outside of Asia. Eleven towns under quarantine with some 100.000 people affected by that. Italian authorities have had to put in special measures to ensure that those quarantines are respected with laws designed to keep people in and to keep people out. A three month sentence looms if anyone tries to disobey those quarantine rules.

梅丽莎·贝尔：意大利政府继续进行监测，试图阻止冠状病毒在本国的传播，该国是亚洲以外首个爆发冠状病毒疫情的国家。意大利有11个城镇实施隔离措施，约10万人受到影响。意大利政府不得不采取特别措施，以确保这些禁止居民出入的隔离措施符合法律规定。违反隔离规定者将面临3个月监禁。

AZUZ: There's been an impact on tourism. We've talked about the cruise ship in Japan where there've been hundreds of cases. On Tuesday, there were lockdowns and isolations in hotels in Austria and the Canary Islands because guests who traveled there from Italy initially tested positive for coronavirus. All public and private schools are closed for two weeks in Bahrain where there've been 26 cases so far. Iran has seen dozens of cases and planned military exercises between the United States and South Korea were expected to be scaled back because of concerns about the disease. So as the new coronavirus has spread around the globe, it's had a myriad of impacts on the different societies it's hit.

阿祖兹：这对旅游业产生了影响。我们曾报道过一艘日本游轮，该游轮上有数百例确诊病例。周二，奥地利和加那利群岛的酒店进行隔离封锁，原因是有来自意大利的客人在初步测试中被检测出冠状病毒阳性。巴林所有公立和私立学校停课两周，该国目前已有26例确诊病例。伊朗出现了数十例病例，因为担心疫情，美国和韩国计划中的军事演习将缩小规模。随着新冠病毒在世界各地的传播，其对各个国家都产生了严重影响。

听力原文

It's been a roller-coaster ride for international stocks this week. The Dow Jones Industrial Average, an index of 30 important American stocks, fell hundreds of points on Monday and Tuesday. Japan's Nikkei index dipped more than three percent. Key Australian stocks dropped 1.6 percent. Indexes were also down in Germany and London. Stocks seeming to drop as the Earth spun around.

The main culprit for this is a disease outbreak that started in Wuhan, China late last year. The new coronavirus is not as widespread or deadly as the flu but it's mysterious. International health officials aren't sure how it started. They don't know exactly how it spreads. They're not certain how contagious people are when they get it. Because of all that, they've had to resort to serious measures to try and contain it. Closures, cancellations, lockdowns and quarantines are some of those measures. In Italy, which has seen the worst outbreak in Europe, at least 322 people have caught the new coronavirus and 11 have died.

MELISSA BELL: Italian authorities continue to monitor and to try to prevent the spread of coronavirus here in what is the first outbreak outside of Asia. Eleven towns under quarantine with some 100.000 people affected by that. Italian authorities have had to put in special measures to ensure that those quarantines are respected with laws designed to keep people in and to keep people out. A three month sentence looms if anyone tries to disobey those quarantine rules.

AZUZ: There's been an impact on tourism. We've talked about the cruise ship in Japan where there've been hundreds of cases. On Tuesday, there were lockdowns and isolations in hotels in Austria and the Canary Islands because guests who traveled there from Italy initially tested positive for coronavirus. All public and private schools are closed for two weeks in Bahrain where there've been 26 cases so far. Iran has seen dozens of cases and planned military exercises between the United States and South Korea were expected to be scaled back because of concerns about the disease. So as the new coronavirus has spread around the globe, it's had a myriad of impacts on the different societies it's hit.